

สารบัญ

	หน้า
กิตติกรรมประกาศ	(1)
บทคัดย่อภาษาไทย	(2)
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	(3)
สารบัญ	(5)
สารบัญตาราง	(7)
สารบัญแผนภูมิ	(8)
บทที่ 1 บทนำ	1
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย	3
ขอบเขตของการวิจัย	3
นิยามศัพท์เฉพาะ	3
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ	6
บทที่ 2 เอกสาร และงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง	7
วิธีการค้นหาคำทับศัพท์ภาษาตะวันตก	7
วิธีการทับศัพท์ภาษาตะวันตก	11
คำศัพท์ภาษาอังกฤษที่อังกฤษใช้ต่างกับอเมริกัน	25
อิทธิพลภาษาต่างประเทศที่มีต่อภาษาไทย	31
งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง	42
บทที่ 3 วิธีการดำเนินการวิจัย	45
ประชากรที่ใช้ในงานวิจัย	45
เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย	45
การเก็บรวบรวมข้อมูล	45
การวิเคราะห์ข้อมูล	47
บทที่ 4 การวิเคราะห์ข้อมูล	48

สารบัญ (ต่อ)

	หน้า
บทที่ 5 สรุปผลการวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ	138
วัตถุประสงค์ของการวิจัย	138
สรุปผลการวิจัย	138
อภิปรายผลการวิจัย	140
ข้อเสนอแนะ	144
 บรรณานุกรม	 145



มหาวิทยาลัยราชภัฏมหาสารคาม
RAJABHAT MAHASARAKHAM UNIVERSITY

สารบัญตาราง

ตารางที่		หน้า
2.1	การถอดเสียงสระ	15
2.2	การถอดเสียงพยัญชนะ	18
2.3	ภาษาอังกฤษแบบอเมริกันและภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ	26
4.1	แสดงการจำแนกคำทับศัพท์ภาษาตะวันตก ประเภทคำนาม	48
4.2	แสดงการจำแนกคำทับศัพท์ภาษาตะวันตก ประเภทกริยา	54
4.3	แสดงการจำแนกประเภทของนามและวิเศษณ์	55
4.4	แสดงการจำแนกประเภทของวิเศษณ์	55
4.5	แสดงการจำแนกประเภทของกริยาและวิเศษณ์	55
4.6	แสดงคำทับศัพท์ภาษาตะวันตกที่เพิ่มขึ้นในพจนานุกรมฯ พ.ศ. 2542	56
4.7	แสดงจำนวนคำทับศัพท์ภาษาตะวันตกที่ปรากฏในพจนานุกรมฯ พ.ศ. 2542	57
4.8	แสดงการกำหนดภาษาฝรั่งเศส	58
4.9	แสดงการกำหนดภาษาละตินและภาษาอังกฤษ	59
4.10	แสดงการกำหนดภาษาอังกฤษ	59
4.11	แสดงวิธีการทับศัพท์ภาษาฝรั่งเศสที่ปรากฏในพจนานุกรมฯ พ.ศ. 2542 ...	69
4.12	แสดงวิธีการทับศัพท์ภาษาละตินและภาษาอังกฤษที่ปรากฏใน พจนานุกรมฯ พ.ศ. 2542	70
4.13	แสดงวิธีการทับศัพท์ภาษาอังกฤษที่ปรากฏในพจนานุกรมฯ พ.ศ. 2542	71
4.14	แสดงการจำแนกหมวดหมู่คำทับศัพท์ภาษาตะวันตกที่ปรากฏใน พจนานุกรมฯ พ.ศ. 2542	95

สารบัญแผนภูมิ

แผนภูมิที่

หน้า

1	แสดงจำนวนคำทับศัพท์ประเภทต่างๆ ทางไวยากรณ์	56
---	--	----



มหาวิทยาลัยราชภัฏมหาสารคาม
RAJABHAT MAHASARAKHAM UNIVERSITY